

**Fiche individuelle d'activité  
2016**

**Nom : BRUNEAU**

**Prénom : Aurélie**

**Établissement public d'affectation statutaire ou d'exercice :** Université François Rabelais de Tours

**Unité de recherche d'appartenance :** E.A. 4246 PREFics  
(E.A. en habilitation partagée Université Rennes 2 – Université François Rabelais de Tours – Université Bretagne Sud)

**Equipe PREFics-DYNADIV** (Université François Rabelais de Tours)

**Responsable :** Véronique CASTELLOTTI

---

**Informations générales**

Statut : docteure associée

Date de naissance : 17/04/1981

Adresse de courriel : bruneauaurelie@orange.fr

Section du CNU et / ou du Comité National :

**Docteure associée**

- Etablissement d'exercice : Conseil départemental du Val-de-Marne
- Statut : attachée territoriale (chargée de projets sociolinguistiques)

## 1) THEMES DE RECHERCHE DÉVELOPPÉS

*Axe global : Appropriation du français par des adultes migrants en France .*

*Mots clés : Sociolinguistique – Didactique des langues – Appropriation linguistique – Migrants – Intégration – Identités/altérités – Femmes – Pluralité – Récits d'expériences – Formation linguistique*

## 2) POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

« Apprendre le français, s'approprier, s'intégrer au féminin dans le Val-de-Marne : enjeux éthiques, politiques et institutionnels »

[Résumé de la thèse] Cette thèse, réalisée dans le cadre d'une CIFRE au sein du Conseil départemental du Val-de-Marne, propose un état des lieux et une réflexion sur la place accordée à l'appropriation du français par des femmes migrantes inscrites dans des parcours d'insertion complexes, et au sein d'un programme de formation de français langue professionnelle, initié et soutenu par le Département, dont la doctorante était cheffe de projet.

Ce travail doctoral soulève la question de la place et du rôle de la langue française dans la conception intégrative des étrangers par l'Etat français mais également par les personnes migrantes elles-mêmes. De manière concomitante, les missions réalisées dans le cadre de la CIFRE au sein d'une collectivité territoriale ont permis de mettre en évidence une gestion et un aménagement linguistique implicite et territorialisé. En effet, l'élaboration d'un dispositif de formation de français langue professionnelle dans le secteur de la petite enfance a mis en évidence la réelle tension entre les attentes et les besoins des participantes d'une part et des acteurs de la société française, contribuant aux processus d'intégration des migrants, d'autre part. A travers ce dispositif, il s'agit d'étudier et donner sens à la politique volontariste de l'Etat français en matière de régulation de l'immigration, notamment par le biais des compétences linguistiques, et de saisir les nouveaux enjeux sociolinguistiques sous-tendus par des politiques restrictives d'accueil et d'installation des étrangers. En ce sens, à travers des récits d'expériences de femmes migrantes installées dans le Val-de-Marne depuis plus ou moins longtemps, cette thèse explorera les modes d'appropriations sociolinguistiques dans des dynamiques de migrations féminines. Des compétences hétérogènes et partielles en français, ou plus encore des compétences plurilingues sont à entendre dans ce travail interprétatif permettant de saisir le sens de ces parcours pluriels, tissés de relations sans cesse instabilisantes.

Cette recherche, ancrée dans les champs de la didactique des langues et de la sociolinguistique, s'est développée à partir d'une orientation épistémologique interprétative, compréhensive, informée par les points de vue herméneutiques, interrogeant tout à la fois l'histoire, l'expérience et les projections des témoins et du chercheur.

## 3) PARCOURS

*Diplômée de maîtrise FLE avec par la suite des expériences professionnelles dans le champ de la formation linguistique pour adultes et enfants migrants.*

*Diplômée du DESS gestion de la Pluralité Linguistique et du master recherche Diversité Linguistique et culturelle de Tours.*

*Après 5 ans d'expérience en tant que formatrice et coordinatrice dans le secteur de l'insertion linguistique, je me suis inscrite en thèse dans le cadre d'une convention CIFRE. La thèse a été soutenue en novembre 2015.*

*Depuis mars 2013, je suis chargée de projets sociolinguistiques au sein du Conseil départemental du Val-de-Marne. Ce poste fait suite à celui dans le cadre de la CIFRE avec pour missions d'accompagner sur un volet d'expertise les projets de formations linguistiques à visée d'insertion sociale et professionnelle à destination d'adultes migrants ainsi que de réfléchir à la gestion des langues dans une visée d'accès aux droits.*

## 4) PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS 2006 - 2016 (préciser la pagination)

- a. Livres en auteur seul
- b. Livres à plusieurs auteurs
- c. Directions de revues et ouvrages collectifs

## d. Articles scientifiques

### d.1- dans des revues ou ouvrages à comité de lecture

BRUNEAU, A., 2011 : « Des obstacles sociolinguistiques à l'autonomie professionnelle dans le secteur de la petite enfance : quel français pour quelle(s) compétence(s) ? », In La formation à visée professionnelle d'adultes en insertion : champs, outils, expériences, *Revue Savoirs et Formations-recherches et pratiques*, HS n°2, octobre 2011, p.74-89.

### d.2- dans des actes de colloque

BRUNEAU, A. (à paraître) : « Langues et insertions : pluralité des parcours et des perceptions : appropriations langagières, sociales et professionnelles de femmes migrantes », Conseil de l'Europe

BRUNEAU, A. (2009) : « Parcours d'intégration : langues, complexité, réflexivité », in J-M ELOY, I. PIEROZAK (dir.), *Intervenir : appliquer, s'impliquer ?*, Actes du Vème colloque du RFS, Paris, L'Harmattan, collection Espaces discursifs, pp.167-172.

BRUNEAU, A., 2007 : « Insérer ou s'insérer linguistiquement ? » in L'écho de ma langue : enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues, Actes des journées de séminaire 18 et 19 décembre 2006, Tam Tam 59, dans le cadre de Confluence, Liévin, p.145-151.

### d.3- dans d'autres publications (revues d'interface notamment)

BRUNEAU, A. (2013) : « La formation linguistique pour adultes migrants au carrefour des politiques d'action sociales », in *Ecarts d'identité*, Nouvelles interrogations sur la migration, Langages et pratiques, n°122, décembre 2013, pp.43-50.

BRUNEAU, A., CASTELLOTTI, V., DEBONO M., GOÏ, C., HUVER, E. (2012): "Langue(s) et insertion: quelles relations, quelles orientations? Autour d'une controverse : le FLI », *Ville Ecole Intégration –Diversité* n°170, octobre 2012, pp.185-192

BRUNEAU, A., (2012) : « 'Maîtrise' du français : gage de professionnalité de femmes étrangères auprès de jeunes enfants ? », *Revue Diversité*, n°170, octobre 2012, Paris, pp. 153-158.

## e. Conférences plénières à l'invitation du Comité d'organisation dans un colloque national ou international

### f. Autres conférences invitées

### g. Comptes-rendus de lectures scientifiques

### h. Communications à des colloques sans actes

## 4bis) PRODUCTIONS ANTERIEURES à 2006

## 5) PRINCIPALES RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES - indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions

### a. Instances scientifiques universitaires

- b. Programmes de recherche
- c. Organisation de colloques nationaux / internationaux
- d. Responsabilité de revues et collections scientifiques
- e. Expertise internationale
- f. Membre de comités scientifiques / de lecture

2015-2016 : membre du comité de lecture de l'ACEDLE

## 6) TRAVAUX DE DIFFUSION ET DE VULGARISATION

## 7) ACTIVITÉS INTERNATIONALES (conférences invitées dans des universités étrangères, contrats, séjours à l'étranger de plus de 2 semaines, ...)

## 8) ACTIVITÉS D'ENCADREMENT de la recherche (HDR, Thèses, M2R)

## 9) ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT depuis 2010

### Université de Montpellier :

2015 : Master Sociolinguistique et politiques linguistiques, M1 : « les métiers de la gestion des langues » (2.5H)

### Université de Tours

2015-2016 : Master à distance PIPOL, M2pro : « insertion professionnelle, réflexivité, analyse et accompagnement aux présentations académiques » + « stage et mémoire professionnel ».

Master Sociolinguistique et didactique des langues, M2 pro : « Les langues dans le secteur professionnel » (3H)

2014 : Master Sociolinguistique et didactique des langues : M2R : UE 9 "Chercheurs, recherche et réflexivité » (6H)

2013 : Master Sociolinguistique et didactique des langues : M2R : UE 9 "Chercheurs, recherche et réflexivité » (6H)

2011-2012 : master Sociolinguistique et didactique des langues

- M1 PRO : « Praticien réflexif » (2h)
- intervention à distance avec 2 étudiantes en stage à l'étranger, M1 PRO « évaluation du portfolio »

2008-2012 : master Sociolinguistique et didactique des langues Mention : Formation et diversité : langues, éducation, francophonies Spécialité : FLE/S : appropriation, diversité, insertion, UFR Tours : M2pro : EC 3 Rapport à l'écrit, remédiation, insertion (6h)

2006-2008 : tutrice en distanciel pour les M1 FLE « Enseigner et apprendre une culture étrangère »

### Université d'Angers :

2012-2013 : master Formation en Langue des Adultes en Mobilités (FLAM)

- M2 PRO FLAM, UE « Mobilités familiales, enjeux linguistiques et migration » (12h)
- M1 pro FLAM dans le cours « Diversité des publics » (6h)

2011-2012 : master Formation en Langue des Adultes en Mobilités (FLAM)

- M2 PRO FLAM, UE « Mobilités familiales, enjeux linguistiques et migration » (12h)
- M1 pro FLAM dans le cours « Diversité des publics » (6h)

**10) RESPONSABILITES DE FORMATIONS / FILIERES - indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions**

**11) AUTRES ACTIVITÉS**

Actuellement : Chargée de projets « Dynamiques linguistiques », Direction des relations à la population, Observatoire de l'Égalité, Conseil général du Val-de-Marne (94)

2010-2013 : Chef de projets chargée d'actions sociolinguistiques au Conseil général du Val-de-Marne, dans le cadre du contrat CIFRE, Pôle Enfance et Famille.